Porównanie tłumaczeń Rodzaju 24:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie wziął sługa dziesięć wielbłądów z wielbłądów swego pana i poszedł – zabrał też z sobą\* wszelkiego (rodzaju) dobra swego pana – powstał zatem i udał się do Aram-Naharaim,\*\* do miasta Nachora.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) zabrał też z sobą, ּבְיָדֹו , idiom: (wziął) w rękę. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Aram-Naharaim, tj. Mezopotamia, por. G, miejsce odległe od Hebronu o ok. 840 km. Podróż mogła zająć ok. 21 dni. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Być może Nakhur, <x>10 24:10</x>L. [↑](#footnote-ref-4)